

KOENIC

Get ready for compliments

Humidifier

KHU 25225

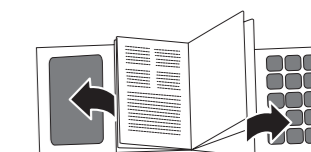
- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- TR** Kullanım Kılavuzu

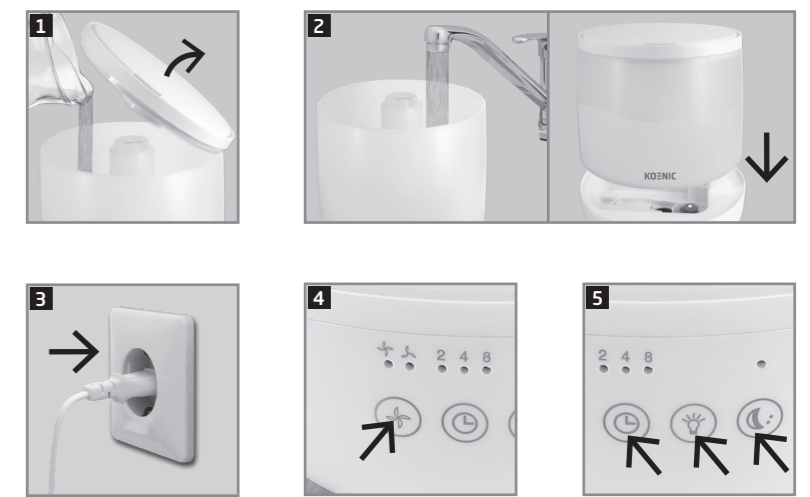
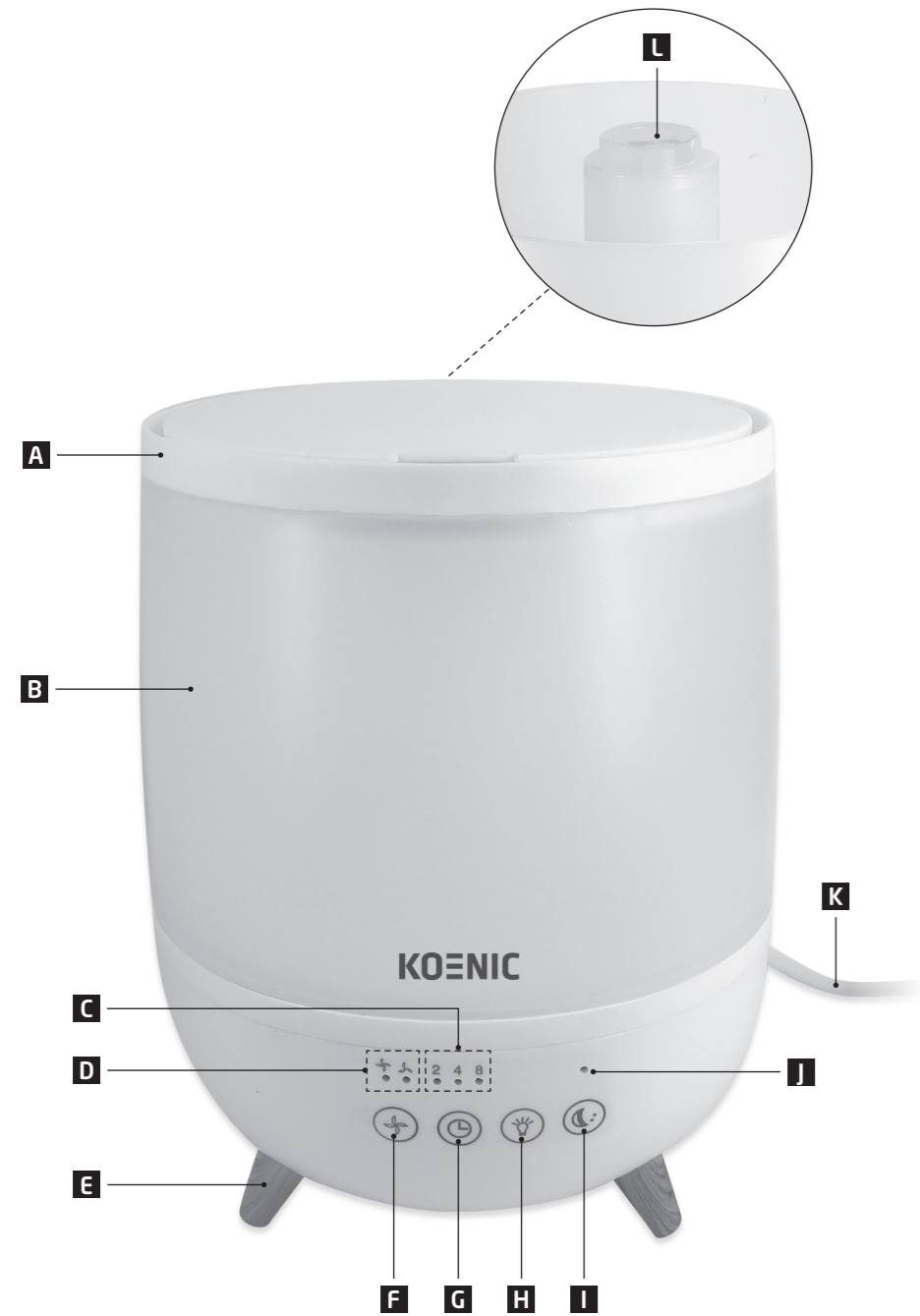


Deutsch	3 - 8
English	9 - 14
Español	15 - 20
Français	21 - 26
Magyar	27 - 32
Italiano	33 - 38
Nederlands	39 - 44
Polski	45 - 50
Türkçe	51 - 56

Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com
contact@imtron.eu

IM_KHU 25225_250512_V04






Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Produkt nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
- Während des Füllens und Reinigens ist das Gerät vom Netz zu trennen.
- Es darf kein Wasser im Vorratsbehälter belassen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Produkt ist vor Lagerung zu leeren, reinigen und sorgfältig zu trocknen. Vor dem nächsten Gebrauch ist das Produkt zu reinigen.

Sicherheitshinweise

- Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Es darf nicht zugelassen werden, dass die Umgebung des Luftbefeuchters feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss der Ausstoß reduziert werden. Wenn sich der Ausstoß nicht reduzieren lässt, ist der Luftbefeuchter nur periodisch zu benutzen. Es darf nicht zugelassen werden, dass aufsaugende Materialien, wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- **Warnung:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage richtig gereinigt wird.
- Der Tank ist alle 3 Tage zu leeren und wieder zu befüllen. Vor dem Befüllen, ist der Tank mit frischem Wasser oder Reinigungsmitteln, sofern vom Hersteller vorgeschrieben, zu reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm der sich an den Flächen des Tanks oder inneren Flächen gebildet hat ist zu entfernen. Alle Oberflächen sind trocken zu reiben. Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
-  Reinigen Sie den Wassertank alle drei Tage.
- Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten. Dampf und kochendes Wasser können Verbrennungen verursachen.
- Das Gerät darf nicht mit einer Gleichspannungsversorgung betrieben werden.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Lassen ein eingeschaltetes Produkt nicht unbeaufsichtigt.
- Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
- Dieses Produkt eignet sich nur für den Gebrauch im Haushalt.
- Das Produkt immer ausschalten, bevor es vom Netz getrennt wird.
- Das Produkt hinreichend abkühlen lassen, bevor es verstaut wird.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** - Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Produkt ist nur für die Verwendung als Luftbefeuchter in Räumen geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.





Lieferumfang

1 x Luftbefeuchter
1 x Bedienungsanleitung
1 x Garantiekarte

Technische Daten

Nennspannung	: 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung	: 20 W
Schutzklasse	: II
Wassertankkapazität	: max. 2 L
Luftbefeuchtungsleistung	: 150 ml/h
Raumgröße	: bis zu 20m ²

Bedienelemente und Komponenten

- A** Deckel mit Dampfaustrittsöffnung
- B** Wassertank
- C** Timer-Anzeige
- D** Wasserdampfstufenanzeige
- E** Standfüße
- F** Ein-/Aus- und Wasserdampfstufentaste 
- G** Timer-Taste 
- H** Beleuchtungstaste 
- I** Taste Nachtmodus ein/ aus 
- J** Betriebs-LED
- K** Netzkabel mit Netzstecker
- L** Dampfaustrittsrohr

Aufstellen des Produktes



Warnung!

- Verwenden Sie nur kaltes und sauberes Leitungswasser oder destilliertes Wasser.
- Mischen Sie dem Wasser keinesfalls Duftstoffe/Aroma Öl bei.

Wassertank auffüllen

Abb. 1 Entfernen Sie den Deckel und füllen Sie den Wassertank mit Wasser.

Hinweis

Die max. Wassertankkapazität beträgt 2 L.



Achtung!

Befüllen Sie den Wassertank höchstens bis zur **MAX**-Markierung.

Setzen Sie den Deckel wieder auf den Tank.

Abb. 2 Alternativ können Sie den Wassertank herausnehmen und unter fließendem Wasser auffüllen. Danach stecken Sie den Wassertank in der richtigen Position wieder auf das Gerät und bringen Sie den Deckel wieder an.

Abb. 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.

Bedienung





Abb. 4 Drücken Sie die Ein-/Aus- und Wasserdampfstufentaste , um das Gerät einzuschalten. Das Gerät arbeitet in der höheren Luftbefeuchterstufe. Drücken Sie die Taste erneut, um in die niedrige Luftbefeuchterstufe zu schalten. Drücken Sie die Taste ein drittes mal, um das Gerät auszuschalten.

Abb. 5 Drücken Sie die Beleuchtungstaste . Drücken sie während des Farbwechsels die Beleuchtungstaste erneut, wird der Farbwechsel gestoppt und die Farbe zum Schaltzeitpunkt leuchtet dauerhaft. Drücken Sie die Beleuchtungstaste erneut, um die zusätzliche Beleuchtung auszuschalten.

Mit der Timer-Taste  können Sie einen Zeitraum zum Ausschalten voreinstellen. Drücken Sie die Taste ggf. mehrmals bis der gewünschte Zeitraum, 2, 4 oder 8 Stunden eingestellt wurde. die Einstellung wird in der Timer-Anzeige angezeigt.

Drücken Sie die Nachtmodustaste , um den Schlafmodus zu aktivieren. Im Schlafmodus beträgt die Helligkeit der LEDs 30% und das Gerät arbeitet in der niedrigen Luftbefeuchterstufe. Drücken Sie die Nachtmodustaste erneut, um den Schlafmodus zu deaktivieren.

Nach 72 Stunden Dauerbetrieb ertönt ein Signalton und alle Leuchten blinken. Halten Sie die Ein-/Aus- und Wasserdampfstufentaste für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Deutsch

Reinigung und Pflege



Vorsicht!

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.

- **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. am Display) ins Produktinnere gelangt.
- Der Wassertank, Teile im Wassertank und wasserführende Teile müssen spätestens, egal ob in Betrieb oder nur in Kontakt mit Wasser, nach 3 Tagen bzw. 72 Stunden gereinigt werden.
- Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle.


Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Stromversorgung 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen der Stromversorgung
Nebelausstoß minimal bis gar nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Auf dem Zerstäubungsfilm befindet sich Schmutz. • Der Luftbefeuchter ist noch nicht aufgewärmt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Luftbefeuchter und geben Sie ihn in das saubere Wasser. • Lassen Sie den Luftbefeuchter 10 Minuten aufwärmen.
Wasser tritt aus dem Tank aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Tisch ist nicht flach und das Wasser, so dass der Tank nicht normal funktioniert. • Der Tank sitzt nicht richtig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene Fläche. • Stellen Sie den Tank erneut auf das Produkt.

Safety instructions

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Caution!** In order to prevent hazards from unintentional resetting of the protective temperature limiter, this product must not be powered by an external switching device such as a timer, or connected to a circuit which is regularly switched on and off by a device.
- Unplug the product during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the product is not in use.
- Empty, clean and thoroughly dry the product before storage. Clean the product before next use.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.

Safety instructions

- **Warning:** Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.
- Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.
-  Clean the water tank every three days.
- Keep the product out of reach of children. Steam and boiling water can cause burns.
- The product must not be operated with a DC power supply.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety instructions

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place any objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.). For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- Do not allow the product to operate unsupervised.
- Use accessories supplied with the device or recommended by the manufacturer only!
- This product is suitable only for private use.
- Always switch the product off before disconnecting it from mains supply.
- Let the product cool down sufficiently before storing.
- **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The product is intended for humidifying indoor areas only. Using it for anything else can damage the device or cause injury.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.





Content

1 x Humidifier
1 x User manual
1 x Warranty card

Technical data

Rated Voltage : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Rated input power : 20 W
Protection class : II
Water tank capacity : max. 2 L
Humidity output : 150ml/h
Room size : 20m²

Controls and components

- A** Lid with steam outlet
- B** Water tank
- C** Timer display
- D** Steam level indicator
- E** Stand feet
- F** On / off / steam level button 
- G** Timer button 
- H** Light button 
- I** Night mode on/off button 
- J** Power LED
- K** Power cord with power plug
- L** Steam outlet tube

Placing the product



Warning!

- Use only cold and clean tap water or distilled water.
- Never mix fragrances/aroma oil into the water.

Filling the water tank

Fig. 1 Remove the lid and fill the water tank with water.

Note

The maximum water tank capacity is 2 L.



Caution!

Fill the water tank no higher than the **MAX** mark.

Replace the lid on the tank.

Fig. 2 Alternatively, you can remove the water tank and fill it under running water. Then place the water tank back on the device in the correct position and replace the lid.

Fig. 3 Plug the power plug into an easily accessible power outlet.

Operation





Fig. 4 Press the on / off / steam level button  to switch on the device. The device operates at the higher humidification level. Press the button again to switch to the lower humidification level. Press the button a third time to turn the device off.

Fig. 5 Press the light button . If you press the light button again during the color change, the color change will stop and the color at the time will remain lit. Press the light button again to turn off the additional lighting.

You can use the timer button  to preset a time for the switch-off. Press the button several times if necessary until the desired time period, 2, 4, or 8 hours, is set. The setting will be shown in the timer display.

Press the night mode button  to activate sleep mode. In sleep mode, the LED brightness is 30% and the device operates at the low humidification level. Press the night mode button again to deactivate sleep mode.

After 72 hours of continuous operation, a beep will sound and all lights will flash. Press and hold the on / off / steam level button for 3 seconds to turn the device off.

English

Cleaning and care



Warning!

- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
 - Never immerse any electrical parts of the product in water or in other liquids during cleaning. Never place it under running water.
- **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Carefully remove dust from the protective guards with a vacuum cleaner.
 - Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
 - Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switches).
 - The water tank, parts within the water tank, and water-carrying parts must be cleaned at least every 3 days or 72 hours, regardless of whether the device is in operation or only in contact with water.
 - Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

Troubleshooting


If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply
Mist output minimal to none.	<ul style="list-style-type: none"> • There is dirt on the atomizing film. • Humidifier is not warmed up yet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the humidifier and put in the clean water. • Allow 10 minutes for the humidifier to warm up.
Water Leaks from tank.	<ul style="list-style-type: none"> • The table is not flat and the water so that tank is not in normal working. • The tank is positioned fit on the product. 	<ul style="list-style-type: none"> • Place the humidifier on a flat surface. • Positioned the tank again on the product.

Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona de cualificación similar para evitar riesgos.
- **¡Precaución!** Para evitar riesgos por un reinicio accidental del limitador de temperatura protector, este producto no debe alimentarse mediante un dispositivo conmutador externo como un temporizador, o conectado a un circuito que se encienda y apague con regularidad mediante un dispositivo.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe, limpie y seque completamente el producto antes de guardarlo. Limpie el producto antes del siguiente uso.
- Tenga en cuenta que los niveles altos de humedad pueden fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.

Instrucciones de seguridad

- No permita que el área alrededor del humidificador se humedezca o se moje. Si se produce humedad, reduzca la emisión humidificador. Si no se puede reducir, utilice el humidificador de forma intermitente. No permita que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas, cortinas o manteles se humedezcan.
- **Advertencia:** si el agua no se renueva y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días, los microorganismos, que pueden estar presentes en el agua o en el ambiente donde se utiliza o almacena el aparato, pueden crecer en el depósito de agua y ser arrastrados por el aire causando riesgos muy graves para la salud.
- Vacíe el depósito y rellénelo cada tres días. Antes de volver a llenarlo, límpielo con agua corriente fresca o productos de limpieza si así lo requiere el fabricante. Retire cualquier escala, depósito o película que se haya formado en los lados del tanque o en las superficies interiores y seque todas las superficies.
-  Limpie el depósito de agua cada tres días.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El vapor y el agua hirviendo pueden causar quemaduras.
- El producto no debe utilizarse con una fuente de alimentación de CC.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- No permita que el producto funcione sin supervisión.
- ¡Use solo accesorios proporcionados con el aparato o recomendados por el fabricante!
- Este aparato está indicado exclusivamente para su uso privado.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Deje que el aparato se enfríe lo suficiente antes de guardarlo.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Español

Enhorabuena!

Gracias por adquirir éste producto **KOENIC**. Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

Finalidad de uso

El producto está indicado únicamente para humidificar zonas interiores. Usarla para otra finalidad puede dañar el dispositivo o causar daños personales.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición. Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.





Contenidos

1 x Humidificador
1 x Manual de usuario
1 x Tarjeta de garantía

Datos técnicos

Tensión nominal	: 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potencia de entrada nominal	: 20 W
Clase de protección	: II
Capacidad del depósito de agua	: max. 2 L
Salida de humedad:	: 150ml/h
Tamaño de la habitación	: 20m ²

Control y componentes

- A** Tapa con salida de vapor
- B** Depósito de agua
- C** Pantalla del temporizador
- D** Indicador de nivel de vapor
- E** Pies de soporte
- F** Botón de encendido / apagado / nivel de vapor 
- G** Botón temporizador 
- H** Botón de la luz 
- I** Botón de encendido / apagado del modo noche 
- J** LED de encendido
- K** Cable de alimentación con enchufe
- L** Conducto de salida de vapor

Colocación del aparato



¡Precaución!

- Utilice únicamente agua del grifo fría y limpia o agua destilada.
- Nunca mezcle aceites de fragancias/ aromas con el agua.

Llenado del depósito de agua

Fig. 1 Retire la tapa y llene el depósito con agua.

Nota

La capacidad máxima del depósito de agua es de 2 L.



¡Precaución!

No sobrepase la marca **MAX** al llenar el depósito.

Vuelva a colocar la tapa en el depósito.

Fig. 2 Como alternativa, puede extraer el depósito de agua y llenarlo bajo el grifo de agua. Después vuelva a colocar el depósito de agua en el dispositivo en la posición correcta y vuelva a colocar la tapa.

Fig. 3 Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso.

Funcionamiento

Fig. 4 Pulse el botón de encendido/apagado/vapor para encender el dispositivo. El dispositivo funcionará al nivel más elevado de humidificación. Vuelva a pulsar el botón para cambiar al nivel más bajo de humidificación. Pulse una tercera vez el botón para apagar el dispositivo.

Fig. 5 Pulse el botón de la luz . Si vuelve a pulsar el botón de la luz durante el cambio de color, éste se detendrá y el color actual permanecerá encendido. Vuelva a pulsar el botón de la luz para apagar luz adicional.

Puede utilizar el botón del temporizador para programar una hora de apagado. Pulse el botón varias veces si es necesario, hasta establecer el periodo de tiempo deseado, 2, 4 u 8 horas. La configuración se mostrará en la pantalla del temporizador.

Pulse el botón de modo noche para activar el modo reposo. En el modo de reposo, el LED tiene una luminosidad del 30 % y el aparato funciona con un nivel de humidificación bajo. Vuelva a pulsar el botón de modo noche para desactivar el modo reposo.

A las 72 horas de funcionamiento continuo, se emitirá un pitido y todas las luces parpadearán. Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado/nivel de vapor durante 3 segundos

Español

Limpieza y cuidados

**Atención**

- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
 - No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
 - Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
 - Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
 - El depósito de agua, las piezas del interior del depósito y las piezas que conducen el agua deben limpiarse al menos cada 3 días o 72 horas, independientemente de si el dispositivo está en funcionamiento o sólo en contacto con el agua.
 - Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

Resolución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentación Interrumpida 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la fuente de alimentación
La salida de vaho es mínima o nula.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay suciedad en la lámina atomizadora. • El humidificador aún no se ha calentado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el humidificador y añada agua limpia. • Deje transcurrir 10 minutos para que el humidificador se caliente.
Hay fugas de agua del depósito.	<ul style="list-style-type: none"> • A mesa no está nivelada, lo que provoca que el depósito de agua no funcione correctamente. • El tanque no está alineado con el producto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque el humidificador en una superficie plana. • Vuelva a colocar el depósito en el producto.

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne similairement qualifiée pour éviter tout risque.
- **Attention !** Afin d'éviter tout risque de réarmement intempestif du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe tel qu'une minuterie ou connecté à un circuit régulièrement ouvert et fermé par le service public.
- Débranchez le produit lors du remplissage et du nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque vous n'utilisez pas le produit.
- Videz, nettoyez et séchez soigneusement le produit avant de le ranger. Nettoyer le produit avant la prochaine utilisation.
- Sachez que des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.

Consignes de sécurité

- Ne laissez pas la zone autour de l'humidificateur devenir humide ou mouillé. En cas d'humidité, réduisez le débit de l'humidificateur. Si le débit de l'humidificateur ne peut pas être réduit, utilisez l'humidificateur par intermittence.
Ne laissez pas les matériaux absorbants, tels que la moquette, les rideaux, les rideaux ou les nappes, devenir humides.
- **Avertissement** : Les micro-organismes susceptibles d'être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou entreposé, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air en provoquant des risques sanitaires très graves lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours.
- Videz le réservoir et remplissez-le tous les trois jours. Avant de le remplir à nouveau, nettoyez-le avec de l'eau fraîche du robinet ou des produits de nettoyage si le fabricant l'exige. Enlevez le tartre, les dépôts ou la pellicule qui se sont formés sur les côtés du réservoir ou sur les surfaces intérieures, et essuyez toutes les surfaces.
-  Veuillez nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours.
- Tenir le produit hors de portée des enfants. La vapeur et l'eau bouillante peuvent provoquer des brûlures.
- Ce produit ne doit pas être alimenté par une alimentation CC.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

Consignes de sécurité

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans supervision.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le fournisseur!
- Cet appareil ne convient qu'à un usage privé.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation principale.
- Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de le ranger.
- **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Français

Toutes nos félicitations!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **KOENIC**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utilisation recommandée

Le produit est conçu pour humidifier les zones intérieures uniquement. Tout autre utilisation pourrait endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur. Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.





Contenu

- 1 x Humidificateur
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Carte de garantie

Données techniques

Tension nominale	: 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Puissance d'entrée nominale	: 20 W
Classe de protection	: II
Capacité du réservoir d'eau	: max. 2 L
Capacité de sortie d'humidité	: 150ml/h
Dimensions de la pièce	: 20m ²

Contrôle et composants

- A** Couvercle avec sortie de vapeur
- B** Réservoir d'eau
- C** Affichage de la minuterie :
- D** Indicateur de niveau de vapeur
- E** Pieds de support
- F** Bouton marche/arrêt/niveau de vapeur 
- G** Bouton de minuterie 
- H** Bouton de lumière 
- I** Bouton marche/arrêt du mode nuit 
- J** LED d'alimentation
- K** Cordon d'alimentation avec fiche
- L** Tube de sortie de vapeur

Placer l'appareil



Attention!

- N'utilisez que de l'eau du robinet froide et propre ou de l'eau distillée.
- N'ajoutez jamais des parfums/huiles aromatiques dans l'eau.

Remplissage du réservoir d'eau

Fig. 1 Retirez le couvercle et remplissez l'eau dans le réservoir d'eau.

Note

La capacité maximale du réservoir d'eau est de 2 l.



Attention!


Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du marquage **MAX**.

Mettez le couvercle sur le réservoir.


Fig. 2 Vous pouvez également retirer le réservoir d'eau et le remplir sous l'eau courante. Replacez ensuite le réservoir d'eau sur l'appareil dans la bonne position et remettez le couvercle en place.


Fig. 3 Branchez la fiche secteur dans une prise électrique facile d'accès.


Fonctionnement

Fig. 4 Appuyez sur le bouton marche/arrêt/ niveau de vapeur  pour allumer l'appareil.

L'appareil fonctionne au niveau d'humidification le plus élevé. Appuyez de nouveau sur le bouton pour passer au niveau d'humidification inférieur. Appuyez une troisième fois sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

Fig. 5 Appuyez sur le bouton de lumière . Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de lumière pendant le changement de couleur, le changement de couleur s'arrêtera et la couleur actuelle restera allumée. Appuyez de nouveau sur le bouton de lumière pour davantage de lumière.

Vous pouvez utiliser le bouton de minuterie  pour pré-régler l'heure de l'arrêt automatique. Appuyez sur le bouton plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que la durée souhaitée, à savoir 2, 4 ou 8 heures, soit réglée. Le réglage s'affiche sur l'affichage de la minuterie.

Appuyez sur le bouton mode nuit  pour activer le mode sommeil. En mode sommeil, la luminosité de la LED est de 30 % et l'appareil fonctionne au niveau d'humidification faible. Appuyez sur le bouton mode nuit pour désactiver le mode sommeil.

Après 72 heures de fonctionnement continu, un bip retentit et tous les voyants clignotent. Appuyez et maintenez appuyé le bouton marche/arrêt pendant trois secondes pour éteindre l'appareil.

Français

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
 - Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement!** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
 - Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
 - Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
 - Le réservoir d'eau, les pièces à l'intérieur du réservoir d'eau et les pièces transportant l'eau doivent être nettoyés au moins tous les 3 jours ou 72 heures, que l'appareil soit en fonctionnement ou en contact avec de l'eau uniquement.
 - Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Dépannage


En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentation coupée 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation
Très peu de sortie de brume voire aucune	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a de la saleté sur le film d'atomisation. • L'humidificateur n'est pas encore réchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez l'humidificateur et mettez-le dans l'eau claire. • Attendez 10 minutes pour que l'humidificateur se réchauffe.
L'eau fuit du réservoir d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> • La table est inclinée, ce qui entraîne un mauvais fonctionnement du réservoir d'eau. • Le réservoir n'est pas correctement aligné avec le produit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placer l'humidificateur sur une surface plane. • Positionner à nouveau le réservoir sur le produit.

Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- A sérült hálózati kábel cseréjét kizárólag a gyártó, a hivatalos szerviz vagy hasonló, megfelelő szakértelemmel rendelkező szakember végezheti.
- **Vigyázat!** Annak megelőzése érdekében, hogy a hőmérséklet-határolót véletlenül ne kapcsolja vissza az alapállásba, ne használjon a készülékhez külső kapcsolóeszközt, például időzítőt, illetve ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörre, amelyet egy eszköz rendszeresen ki-be kapcsol.
- Húzza ki a készüléket a hálózatról a töltés és a tisztítás idejére.
- Soha ne hagyjon vizet a tartályban, amikor a termék nincs használatban.
- Tárolás előtt ürítse ki, tisztítsa meg és szárítsa meg alaposan a terméket. A következő használat előtt tisztítsa meg a terméket.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai organizmusok szaporodását a környezetben.

Biztonsági utasítások

- Ügyeljen rá, hogy a párasító környéke ne legyen párás vagy nedves. Ha nedvesség keletkezik, kapcsolja le a párasító kibocsátását. Ha a párasító kibocsátási mennyisége nem csökkenthető, akkor megszakításokkal használja a párasítót. Ügyeljen rá, hogy nedvszívó anyagok, például szőnyegek, függönyök, drapériák vagy terítők ne legyenek nedvesek.
- **Figyelmeztetés:** A vízben vagy a készülék használati vagy tárolási környezetében esetlegesen jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban, és a levegőbe kerülve nagyon komoly egészségügyi kockázatot okozhatnak, ha a vizet nem cserélik ki, és a tartályt nem tisztítják ki megfelelően, 3 naponta.
- Ürítse ki a tartályt, és minden harmadik napon töltsé újra. Újratöltés előtt mossa ki friss csapvízzel vagy tisztítószerral, ha a gyártó azt előírja. Távolítsa el a tartály oldalán vagy a belső felületeken képződött vízkövet, lerakódásokat vagy filmréteget, és törölje szárazra az összes felületet.
-  A víztartályt három naponta tisztítsa meg.
- Gyermekektől elzárva tartandó. A gőz és a forrásban lévő víz égési sérüléseket okozhat.
- A terméket tilos egyenáramú tápegységről üzemeltetni.
- Kövesse a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/ tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működni.
- Ne használjon olyan alkatrészt, mely nem ehhez a készülékhez lett mellékelve, illetve amit nem a gyártó ajánl!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a vezetékét kihúzná a konnektorból.
- A por eltávolítása előtt hagyja a készüléket megfelelő mértékben lehűlni.
- **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **KOENIC** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozással.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag beltéri helyiségek párástására szolgál. A készülék bármi másra való felhasználása károsíthatja a készüléket vagy személyi sérülést okozhat.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint járjon el.





Tartalom

1 x Párásító
1 x Használati útmutató
1 x Jótállási jegy

Műszaki adatok

Névleges feszültség : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Névleges teljesítmény : 20 W
Védelmi osztály : II
Víztartály térfogata : max. 2 L
Párakibocsátás : 150ml/óra
Helyiségméret : 20m²

Kezelés és alkatrészek

- A** Gőzkibocsátó nyílással ellátott fedél
- B** Víztartály
- C** Időzítő kijelző
- D** Gőzszint-jelző
- E** Lábak
- F** Bekapcsoló / kikapcsoló / gőzszint szabályzó gomb 
- G** Időzítő gomb 
- H** Világítás gomb 
- I** Éjszakai üzemmód bekapcsoló / kikapcsoló gomb 
- J** Tápellátás jelző LED
- K** Hálózati kábel csatlakozóval
- L** Gőzkibocsátó cső

A termék elhelyezése



Vigyázat!

- Csak hideg és tiszta csapvizet vagy desztillált vizet használjon.
- Soha ne keverjen illatanyagokat/ aromaolajat a vízhez.

A víztartály feltöltése

- 1** ábra Távolítsa el a fedelet, és töltsse fel a víztartályt vízzel.

Megjegyzés

A víztartály maximális kapacitása 2 L.



Vigyázat!

A víztartályt ne töltsse a **MAX** jelzés fölé.

Helyezze vissza a fedelet a tartályra.

- 2** ábra Alternatív megoldásként a víztartály eltávolítható, és folyó víz alatt is megtölthető. Ezután helyezze vissza a víztartályt a készülékre a megfelelő pozícióban, és tegye rá a fedelet.
- 3** ábra Dugja a hálózati csatlakozót egy könnyen hozzáférhető konnektorba.

Működtetés

- 4** ábra Nyomja meg a bekapcsoló/kikapcsoló/gőzszint gombot a készülék bekapcsolásához.

A készülék ilyenkor magasabb párasítási szinten működik. Nyomja meg ismét a gombot az alacsonyabb párasítási szintre való átváltáshoz. A gomb harmadszori megnyomásával a készüléket kikapcsolhatja.

- 5** ábra Nyomja meg a világítás gombot . Ha a színváltás közben ismét megnyomja a világítás gombot, a színváltás megáll, és az éppen aktuális szín világít tovább. A világítás kikapcsolásához nyomja meg ismét a világítás gombot.

Az időzítő gomb segítségével beállíthatja az automatikus kikapcsolás időpontját. Szükség szerint nyomja meg többször a gombot, amíg a kívánt időtartamot – 2, 4 vagy 8 óra – be nem állítja. A beállítás az időzítő kijelzőn jelenik meg.

Nyomja meg az éjszakai üzemmód gombot az alvó mód aktiválásához. Alvó módban a LED fényereje 30%, és a készülék alacsony párasítási szinten működik. Nyomja meg ismét a gombot az éjszakai üzemmód deaktiválásához.

72 óra folyamatos működés után hangjelzés hallható, és minden fény villogni kezd.

Tartsa lenyomva a bekapcsoló/kikapcsoló/gőzszint gombot 3 másodpercig a készülék kikapcsolásához.

Tisztítás és ápolás



Vigyázat

- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.
- Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).
- A víztartályt, a víztartályon belüli alkatrészeket, valamint a vízzel érintkező részeket legalább 3 naponta vagy 72 óránként meg kell tisztítani, függetlenül attól, hogy a készülék működésben van-e, vagy csak vízzel érintkezik.
- A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

Hibaelhárítás


Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügynökéhez.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A termék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt a feszültségellátás 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a feszültségellátást
Párakibocsátás minimális vagy nincs.	<ul style="list-style-type: none"> • Szennyeződés van a porlasztó filmen. • A párasító még nem melegedett be. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a párasítót, és töltsön bele tiszta vizet. • Hagyja, hogy a párasító 10 percre melegedjen.
Víz szivárog a tartályból.	<ul style="list-style-type: none"> • Az asztal egyenetlen, ami miatt a víztartály nem működik megfelelően. • A tartály nincs megfelelően a készülékhez illesztve. 	<ul style="list-style-type: none"> • Helyezze a párasítót sík felületre. • Helyezze vissza a tartályt megfelelően a készülékre.

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o dall'addetto all'assistenza o tecnico qualificato per evitare pericoli.
- **Attenzione!** Per evitare pericoli dal ripristino involontario del limitatore della protezione termica, questo apparecchio non può essere alimentato attraverso un interruttore esterno, come un timer, o collegato a un circuito che è regolarmente acceso e spento da un dispositivo.
- Scollegare il prodotto durante il riempimento e la pulizia.
- Non lasciare acqua nel serbatoio quando il prodotto non viene utilizzato.
- Svuotare, pulire e asciugare accuratamente il prodotto prima di riporlo. Pulire il prodotto prima del successivo utilizzo.
- Tener conto che alti livelli di umidità possono favorire lo sviluppo di organismi biologici nell'ambiente.

Istruzioni di sicurezza

- Evitare che l'area intorno all'umidificatore si inumidisca o si bagni. Se si forma umidità, abbassare l'uscita dell'umidificatore. Se non è possibile abbassare il volume in uscita dell'umidificatore, utilizzare l'umidificatore in modo intermittente. Evitare che materiali assorbenti, come moquette, tende o tovaglie, si inumidiscano.
- **Avvertenza:** i microrganismi che potrebbero essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio è utilizzato o conservato potrebbero svilupparsi nel serbatoio dell'acqua ed essere proiettati nell'aria causando rischi sanitari molto gravi, se l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene correttamente pulito ogni 3 giorni.
- Vuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo nuovamente, pulirlo con acqua fresca di rubinetto o con prodotti di pulizia, se richiesto dal produttore. Eliminare le incrostazioni, i depositi o la pellicola che si sono formati sui lati del serbatoio o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.
-  Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Il vapore e l'acqua bollente possono causare ustioni.
- Il prodotto non deve essere utilizzato con un alimentatore a corrente continua.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Non lasciare incustodito il prodotto in funzione.
- Utilizzate solamente accessori forniti con il dispositivo o consigliati dal produttore!
- Questo dispositivo è adatto solo per utilizzo privato.
- Spegnete sempre il dispositivo prima di disconnettere il cavo dalla rete elettrica.
- Lasciate raffreddare il dispositivo a sufficienza prima di riporlo.
- **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato questo prodotto **KOENIC**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

Uso previsto

Il prodotto è destinato a umidificare esclusivamente ambienti interni. Usarlo per altri scopi può danneggiare il dispositivo o provocare lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale.

Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita. Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla

Pulizia e cura.





Contenuto

1 x Umidificatore
1 x Manuale d'uso
1 x Scheda di garanzia

Dati tecnici

Tensione nominale	: 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potenza d'ingresso nominale	: 20 W
Classe di protezione	: II
Capacità del serbatoio dell'acqua	: max. 2 L
Uscita di umidità	: 150ml/óra
Dimensioni della sala	: 20m ²

Controlli e componenti

- A** Coperchio con uscita di vapore
- B** Serbatoio dell'acqua
- C** Display del timer
- D** Spia di livello vapore
- E** Piedini di supporto
- F** Pulsante di accensione / spegnimento / livello di vapore 
- G** Pulsante timer 
- H** Pulsante luce 
- I** Pulsante di attivazione / disattivazione modalità notturna 
- J** LED di alimentazione
- K** Cavo di alimentazione con spina
- L** Tubo di uscita del vapore

Collocazione del prodotto



Attenzione!

- Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto fredda e pulita o acqua distillata.
- Non mescolare mai fragranze/olio profumato nell'acqua.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Fig. 1 Togliere il coperchio e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua.

Nota

La massima capacità del serbatoio dell'acqua è di 2 L.



Attenzione!

Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre la tacca **MAX**.

Reinstallare il coperchio sul serbatoio.

Fig. 2 In alternativa, si può rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo sotto l'acqua corrente.

Poi, rimettere il serbatoio dell'acqua sul dispositivo in posizione corretta e reinstallare il coperchio.

Fig. 3 Inserire la spina elettrica in una presa a parete facilmente accessibile.

Funzionamento





Fig. 4 Premere il pulsante di accensione/spengimento/livello di vapore  per accendere il dispositivo. Il dispositivo funziona al massimo livello di umidificazione. Premere nuovamente il pulsante per passare al minimo livello di umidificazione. Premere il pulsante una terza volta per spegnere il dispositivo.

Fig. 5 Premere il pulsante luce . Se si preme nuovamente il pulsante luce durante la variazione di colore, la variazione si arresta e il colore attuale rimane acceso. Premere nuovamente il pulsante luce per spegnere l'illuminazione aggiuntiva.

È possibile usare il pulsante timer  per preimpostare un'ora di spegnimento. Se necessario, premere diverse volte il pulsante finché non viene impostato il periodo di tempo desiderato: 2, 4 o 8 ore. Il valore impostato viene mostrato sul display del timer.

Premere il pulsante di modalità notturna  per attivare la modalità veglia. In modalità veglia, la luminosità dei LED è ridotta al 30% e il dispositivo funziona al minimo livello di umidificazione. Premere nuovamente il pulsante di modalità notturna per disattivare la modalità veglia.

Dopo 72 ore di funzionamento continuo, viene emesso un segnale acustico e tutte le luci lampeggiano. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento/livello di vapore per 3 secondi.

Italiano

Pulizia e cura



Attenzione

- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
 - Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
 - Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
 - Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
 - Il serbatoio dell'acqua, i componenti interni del serbatoio e le parti di conduzione dell'acqua devono essere puliti almeno ogni 3 giorni o 72 ore, che il dispositivo sia in funzione oppure solo a contatto con l'acqua.
 - Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione interrotta 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'alimentazione
Produzione di nebbia da minima a nulla.	<ul style="list-style-type: none"> • Accumulo di sporcizia sulla pellicola di nebulizzazione. • L'umidificatore non si è ancora riscaldato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire l'umidificatore e immettere acqua pulita. • Attendere per 10 minuti che l'umidificatore si riscaldi.
Perdite di acqua dal serbatoio.	<ul style="list-style-type: none"> • La superficie di appoggio è irregolare, causando un funzionamento improprio del serbatoio dell'acqua. • Il serbatoio non è allineato correttamente con il prodotto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare l'umidificatore su una superficie piatta. • Posizionare nuovamente il serbatoio sul prodotto.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een soortgelijk bevoegd persoon om elk gevaar te voorkomen.
- **Let op!** Om gevaar te voorkomen door onbedoeld resetten van de beschermende temperatuurbegrenzer, mag dit apparaat niet worden ingeschakeld met behulp van een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden verbonden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door een apparaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het vullen en schoonmaken.
- Laat nooit water achter in het reservoir als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Leeg, reinig en droog het product grondig voordat u het opbergt. Reinig het product voor het volgende gebruik.

Veiligheidsinstructies

- Wees u ervan bewust dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan stimuleren.
- Laat het gebied rond de bevochtiger niet vochtig of nat worden. Als er vochtigheid ontstaat, moet u de bevochtiger uitzetten. Als het uitgangsvolume van de bevochtiger niet kan worden verlaagd, gebruik de bevochtiger met tussenpozen. Zorg ervoor dat absorberende materialen, zoals vloerbedekking, gordijnen, doeken of tafellakens niet vochtig worden.
- **Waarschuwing:** Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of bewaard, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen, hetgeen ernstige gezondheidsrisico's veroorzaakt wanneer het water niet wordt verversd en de tank niet grondig iedere 3 dagen wordt gereinigd.
- Leeg de tank en vul deze opnieuw iedere derde dag. Reinig deze vóór het opnieuw vullen met schoon kraanwater of reinigingsmiddelen zoals vereist door de fabrikant. Verwijder alle kalk, afzettingen of film die zich heeft gevormd aan de zijkanten van de tank of op het binnenste oppervlak en veeg alle oppervlakken droog.
-  Reinig de watertank iedere drie dagen.
- Houd het product buiten bereik van kinderen. Stoom en kokend water kunnen brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het product niet op een gelijkstroomvoeding.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **reiniging en zorg**.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Laat het product niet zonder toezicht werken.
- Gebruik enkel het toeboven dat meegeleverd is met het toestel of aanbevolen is door de fabricant!
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Zet het toestel steeds uit vooraleer los te koppelen van de stroom.
- Koel het toestel voldoende af vooraleer op te bergen.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Nederlands

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van dit **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

Voorgenomen gebruik

Het product is alleen bedoeld voor het bevochtigen van binnenruimtes. Hem ergens anders voor gebruiken kan het apparaat beschadigen of verwondingen veroorzaken. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud

1 x Luchtbevochtiger
1 x Gebruiksaanwijzing
1 x Garantiekaart

Technische gegevens

Toegekende spanning : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Toegekend ingangsvermogen : 20 W
PBeschermingsklass : II
Inhoud watertank : max. 2 L
Vochtafgifte : 150ml/h
Grootte van de kamer : 20m²

Besturingselement en onderdelen

- A** Deksel met stoomuitlaat
- B** Waterreservoir
- C** Timer-weergave
- D** Indicatielampje voor stoomniveau
- E** Staande voetjes
- F** Aan / uit-knop voor stoomniveau 
- G** Timer-knop 
- H** Lichtknop 
- I** Aan / uit-knop voor nachtmodus 
- J** Aan/uit-led
- K** Snoer met stekker
- L** Stoomuitlaatpijpe

Plaatsing van het product



Voorzichtig!

- Gebruik alleen koud en schoon kraanwater of gedistilleerd water.
- Meng nooit geurstoffen/aroma olie door het water.

De watertank vullen

Fig. 1 Verwijder de deksel en vul het waterreservoir met water.

Opmerking

De maximale inhoud van het waterreservoir is 2 liter.



Pas op!

Vul het waterreservoir niet hoger dan de **MAX**-markering.

Plaats de deksel op het reservoir terug.

Fig. 2 U kunt ook het waterreservoir verwijderen en onder stromend water vullen. Plaats vervolgens het waterreservoir terug op het apparaat in de juiste positie en plaats de deksel terug.

Fig. 3 Steek het stroomsnoer in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

Bediening

Fig. 4 Druk op de aan/uit-knop voor stoomniveau om het apparaat in te schakelen.

Het apparaat werkt op het hogere bevochtigingsniveau. Druk nogmaals op de knop om over te schakelen naar het lagere bevochtigingsniveau. Druk een derde keer op de knop om het apparaat uit te schakelen.

Fig. 5 Druk op de lichtknop . Als u tijdens de kleurverandering nogmaals op de lichtknop drukt, stopt de kleurverandering en blijft de kleur op dat moment branden. Druk nogmaals op de lichtknop om de extra verlichting uit te schakelen.

U kunt de timer-knop gebruiken om een tijd voor de uitschakeling in te stellen. Druk indien nodig meerdere keren op de knop, totdat de gewenste tijdsperiode, 2, 4 of 8 uur, is ingesteld. De instelling wordt weergegeven in de timer-weergave.

Druk op de nachtmodusknop om de slaapmodus te activeren. In de slaapstand is de led-helderheid 30% en werkt het apparaat op het lage bevochtigingsniveau. Druk nogmaals op de knop voor de nachtmodus om de slaapmodus uit te schakelen.

Na 72 uur continu gebruik klinkt er een pieptoon en knipperen alle lampjes. Houd de aan/uit-knop voor stoomniveau 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Nederlands

Reiniging en zorg



Waarschuwing

- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
 - Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
 - Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
 - Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.
 - Het waterreservoir, onderdelen in het waterreservoir en watervoerende onderdelen moeten ten minste om de 3 dagen of 72 uur worden gereinigd, ongeacht of het apparaat in werking is of alleen in contact komt met water.
 - Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Problemen oplossen


Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken stroomtoevoer 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomtoevoer
Nevelafgifte is minimaal tot geen.	<ul style="list-style-type: none"> • Er zit vuil op de verstuivingsfilm. • Luchtbevochtiger is nog niet opgewarmd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de luchtbevochtiger schoon en doe het schone water erin. • Wacht 10 minuten totdat de luchtbevochtiger is opgewarmd.
Water lekt uit de tank.	<ul style="list-style-type: none"> • De tafel is ongelijk, waardoor de watertank niet goed werkt. • De tank is niet goed uitgelijnd met het product. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plaats de luchtbevochtiger op een vlakke ondergrond. • Plaats de tank weer op het product.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- **Uwaga!** Aby zmniejszyć ryzyko związane z przypadkowym wyłączeniem ogranicznika temperatury, urządzenie nie może być użytkowane łącznie z zewnętrznym urządzeniem sterującym, np. timerem ani podłączone do prądu, którego dopływ jest podłączany i wyłączany regularnie przez zewnętrzny sterownik.
- Podczas napełniania i czyszczenia produktu odłączaj go od gniazdka.
- Nigdy nie zostawiaj wody w zbiorniku, gdy produkt nie jest używany.
- Opróżnij, wyczyść i dokładnie osusz produkt przed przechowywaniem. Wyczyść produkt przed następnym użyciem.
- Miej na uwadze, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w środowisku.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie dopuszczaj do zamoczenia ani zawilgocenia obszaru wokół nawilżacza. W razie pojawienia się wilgoci obniż wydajność nawilżacza. Jeśli wydajności nawilżacza nie da się zmniejszyć, używaj go sporadycznie. Nie dopuszczaj do zawilgocenia materiałów wchłaniających wilgoć, takich jak wykładziny, firany, zasłony lub obrusy.
- **Ostrzeżenie:** Mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku wody i być wydmuchiwane w powietrze, powodując bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia, gdy woda nie jest odnawiana, a zbiornik nie jest prawidłowo czyszczony co 3 dni.
- Opróżnij zbiornik i napełniaj go co trzeci dzień. Przed ponownym napełnieniem wyczyść go świeżą wodą z kranu lub środkiem czyszczącym, jeśli wymaga tego producent. Usuń kamień, osady lub film, który utworzył się na bokach zbiornika lub na powierzchniach wewnętrznych i wytrzyj wszystkie powierzchnie do sucha.
-  Czyść zbiornik na wodę co trzy dni.
- Przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci. Para i wrząca woda mogą powodować oparzenia.
- Produkt nie może być zasilany prądem stałym.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **czyszczenie i pielęgnacja**.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączając z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wymować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Nie pozwól urządzeniu pracować bez nadzoru.
- Należy używać wyłącznie części dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych przez producenta.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do domowego użytku.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed odłączeniem kabla zasilania z gniazda sieci.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć przed jego przechowywaniem.
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Polski

Gratulujemy!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

Przeznaczenie użytkowe

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do nawilżania pomieszczeń wewnętrznych. Wykorzystywanie go do czego innego może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.


Zawartość opakowania

1 x Nawilżacz
1 x Instrukcja obsługi
1 x Karta gwarancyjna

Dane techniczne

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~,
50-60 Hz
Znamionowa moc wejściowa : 20 W
Klasa ochronności : II
Pojemność zbiornika na wodę : max. 2 L
Wydajność nawilżania : 150ml/h
Wielkość pomieszczenia : 20m²

Sterowniki i części składowe

- A** Pokrywa z wylotem pary
- B** Zbiornik wody
- C** Wyświetlacz wyłącznika zegarowego
- D** Wskaźnik poziomu pary
- E** Nóżki
- F** Przycisk wł. / wył. / stopnia pary 
- G** Przycisk wyłącznika zegarowego 
- H** Przycisk oświetlenia 
- I** Przycisk wł. /wył. trybu nocnego 
- J** Dioda LED zasilania
- K** Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- L** Rura wylotu pary

Umiejscowienie urządzenia



Ostrzeżenie!

- Używaj wyłącznie zimnej i czystej wody z kranu lub wody destylowanej.
- Nie wolno dodawać substancji zapachowych/olejku aromatycznego do wody.

Napełnianie zbiornika wody

Fig. 1 Otworzyć pokrywę i napełnić wodą zbiornik wody.

Uwaga

Maksymalna pojemność zbiornika wody wynosi 2 l.



Ostrożnie!

Zbiornik wody napełnić do znaku **MAX**.

Żałozyć pokrywę na zbiornik.

Fig. 2 Alternatywnie można wyjąć zbiornik wody i napełnić go pod bieżącą wodą. Następnie umieścić zbiornik wody z powrotem w urządzeniu we właściwej pozycji i załozyć pokrywę.

Fig. 3 Umieść wtyczkę zasilającą w łatwo dostępnym gniazdku.

Obsługa





Fig. 4 Nacisnąć przycisk wł./wył./poziomu pary , aby włączyć urządzenie. Urządzenie pracuje na wyższym poziomie nawilżania. Nacisnąć ponownie przycisk, aby przełączyć na niższy poziom nawilżania. Nacisnąć przycisk trzeci raz, aby wyłączyć urządzenie.

Fig. 5 Nacisnąć przycisk oświetlenia . Ponowne naciśnięcie przycisku oświetlenia podczas zmiany koloru spowoduje zatrzymanie zmiany koloru i pozostawienie koloru świecącego w danym momencie. Nacisnąć ponownie przycisk oświetlenia, aby wyłączyć dodatkowe oświetlenie.

Za pomocą przycisku wyłącznika zegarowego  można nastawić czas wyłączenia. W razie potrzeby naciskać przycisk kilkakrotnie, aż ustawiony zostanie żądany czas 2, 4 lub 8 godzin. Ustawienie zostanie pokazane na wyświetlaczu wyłącznika zegarowego.

Nacisnąć przycisk trybu nocnego , aby włączyć tryb spania. W trybie spania jasność diody LED wynosi 30%, a urządzenie pracuje na niskim poziomie nawilżania. Nacisnąć ponownie przycisk trybu nocnego, aby wyłączyć tryb spania.

Po 72 godzinach ciągłej pracy rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wszystkie lampki zaczną migać. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył./poziomu pary przez ok. 3 sekundy, aby włączyć urządzenie.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.

- **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).
- Zbiornik wody, elementy w zbiorniku wody i elementy transportujące wodę muszą być czyszczone przynajmniej co 3 dni lub co 72 godziny, niezależnie od tego, czy urządzenie pracuje, czy tylko ma kontakt z wodą.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Wykrywanie i usuwanie usterek


Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwany obwód zasilania 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie
Wydajność produkcji mgły minimalna lub zerowa.	<ul style="list-style-type: none"> • Zabrudzenia na folii rozpylającej. • Nawilżacz nie jest jeszcze nagrany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić nawilżacz i wlać czystą wodę. • Poczekać 10 minut, aż nawilżacz się nagrzej.
Wyciek wody ze zbiornika.	<ul style="list-style-type: none"> • Stół jest nierówny, co powoduje nieprawidłowe działanie zbiornika wody. • Zbiornik nie jest prawidłowo dopasowany do produktu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Umieścić nawilżacz na równej powierzchni. • Dopasować ponownie zbiornik do produktu.

Güvenlik talimatları

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Kablo arızalıysa tehlikeye mahal vermemek amacıyla üretici, hizmet acentesi ya da benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- **Dikkat!** Koruyucu ısı sınırlayıcısının istenmeden devre dışı kalması tehlikesini önlemek için, cihaz zaman ayarlı bir saat gibi harici bir kumanda tertibatı tarafından beslenmemeli veya sıklıkla elektrik tesisatı tarafından açılıp kapatılan bir elektrik devresine bağlı olmamalıdır.
- Dolum ve temizlik sırasında ürünün fişini çıkartın.
- Ürün kullanımda olmadığı anda haznede asla su bırakmayın.
- Ürünü depolamadan önce boşaltın, temizleyin ve iyice kurulayın. Ürünü bir sonraki kullanımdan önce temizleyin.
- Yüksek nem seviyelerinin çevredeki biyolojik organizmaların büyümesini destekleyebileceğini unutmayın.
- Nemlendiricinin etrafındaki alanın nemlenmesine veya ıslanmasına izin vermeyin. Nem oluşursa, nemlendiricinin çıkış ayarını kısın. Nemlendirici çıkış hacmi kısılamıyorsa, nemlendiriciyi aralıklı olarak kullanın. Halı, perde, örtü veya masa örtüsü gibi emici malzemelerin ıslanmasına izin vermeyin.

Güvenlik talimatları

- **Uyarı:** Suda veya cihazın kullanıldığı veya depolandığı ortamda bulunan mikroorganizmalar su haznesinde büyüebilir ve havaya üflenebilir, bu da su yenilenmez ve depo her 3 günde bir itinayla temizlenmezse ciddi sağlık sorunlarına yol açabilir.
- Depoyu boşaltın ve her üç günde bir tekrar doldurun. Tekrar doldurmadan önce üretici tarafından öngörülümüşse şebeke suyuyla veya temizlik maddeleriyle temizleyin. Deponun kenarlarında veya iç yüzeyde oluşmuş kireç, kalıntı veya tabakaları temizleyin ve tüm yüzeyleri kurutun.
-  Su tankını her üç günde bir temizleyin.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Buhar ve kaynar su yanıklara neden olabilir.
- Ürün DC güç kaynağıyla çalıştırılmamalıdır.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

Güvenlik talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürün denetimsiz çalışmasına izin vermeyin.
- Makineye sadece üretici tarafından tavsiye edilen ya da üretici tarafından sağlanan aksesuarları kullanınız!
- Makine yalnızca özel kullanım için elverişlidir.
- Makinenin fişini prizden çekmeden önce daima makineyi kapatınız.
- Saklamadan önce makinenin yeterli derecede soğumasını sağlayınız.
- **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Türkçe

Tebrikler!

Bu **KOENIC** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

Kullanım amacı

Ürün sadece kapalı alanların nemlendirilmesi içindir. Başka bir şey için kullanmak cihaza zarar verebilir veya yaralanmaya neden olabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun. Paketi açtıktan sonra, lütfen

Temizlik ve bakım bölümüne bakın.





İçindekiler

1 x Nemlendirici
1 x Kullanıcı kılavuzu
1 x Garanti kartı

Teknik veriler

Nominal gerilim : 220 - 240 V~, 50-60 Hz
Nominal güç girişi : 20 W
Koruma Sınıfı : II
Su haznesi kapasitesi : max. 2 L
Nem çıkışı : 150ml/saat
Oda büyüklüğü : 20m²

İçindekiler

- A** Buhar çıkışlı kapak
- B** Su haznesi
- C** Zamanlayıcı ekranı
- D** Buhar seviyesi göstergesi
- E** Ayak
- F** Açık / kapalı / buhar seviyesi düğmesi 
- G** Zamanlayıcı düğmesi 
- H** Işık düğmesi 
- I** Gece modu açık/kapalı düğmesi 
- J** Güç LED'i
- K** Elektrik fişli güç kablosu
- L** Buhar çıkış hortumu

Ürünü yerleştirin



Dikkat!

- Sadece soğuk ve temiz musluk suyu veya distile su kullanın.
- Suya hiçbir zaman kokular/aroma yağları karıştırmayın.

Su haznesinin doldurulması

Fig. 1 Kapağı çıkarın ve su haznesini suyla doldurun.

Not

Su haznesinin maks. kapasitesi 2 litredir.



Dikkat!

Su haznesini asla **MAX** işaretinden fazla doldurmayın.

Kapağı tekrar haznenin üzerine yerleştirin.

Fig. 2 Alternatif olarak su haznesi çıkarıp akan su altında doldurabilirsiniz. Ardından su haznesini doğru konumda tekrar cihaza yerleştirin ve kapağını yeniden takın.

Fig. 3 Fişi kolayca erişilebilen bir prize takın.

Çalıştırma

Fig. 4 Cihazı çalıştırmak için açık / kapalı / buhar seviyesi düğmesine basın. Cihaz yüksek nemlendirme seviyesinde çalışır. Nemlendirme seviyesini düşürmek için düğmeye tekrar basın. Cihazı kapatmak için düğmeye üçüncü kez basın.

Fig. 5 Işık düğmesine basın. Renk değişimi sırasında ışık düğmesine tekrar basarsanız renk değişimi durur ve güncel renk kalıcı olarak yanmaya devam eder. Ek ışığı kapatmak için ışık düğmesine tekrar basın.

Kapanma zamanını ayarlamak için zamanlayıcı düğmesini kullanabilirsiniz. 2, 4 veya 8 saatlik süre ayarlanana kadar düğmeye birkaç kez basın. Ayar zamanlayıcı ekranında gösterilir.

Uyku modunu etkinleştirmek için gece modu düğmesine basın. Uyku modunda LED parlaklığı %30 güçtedir ve cihaz düşük nemlendirme seviyesinde çalışır. Uyku modunu devre dışı bırakmak için gece modu düğmesine tekrar basın.

72 saat kesintisiz çalışma sonrasında bir bip sesi duyulur ve tüm ışıklar yanıp sönmeye başlar. Cihazı kapatmak için açık / kapalı / buhar seviyesi düğmesini 3 saniye basılı tutun.

Türkçe

Temizlik ve bakım



Uyarı!

- Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.

- **Uyarı!** Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulaştırın.
- Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
- Su haznesi, su haznesinin içerisindeki parçalar ve su taşıyan parçalar cihazın çalışıp çalışmamasına veya sadece suyla temas etmesinden bağımsız olarak en geç her 3 günde bir veya 72 saatte bir temizlenmelidir.
- Ürünü nem ve direk güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar, **Çözüm** altında belirtildiği gibi çözülemiyorsa lütfen satış acentenizle iletişime geçin.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> • Akım beslemesi yok 	<ul style="list-style-type: none"> • Akım beslemesini kontrol edin
Minimum ile hiç arası buhar çıkışı.	<ul style="list-style-type: none"> • Püskürtme folyosuyla üzerinde kir mevcut. • Nemlendirici henüz ısınmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nemlendiriciyi temizleyin ve temiz su doldurun. • Nemlendiricinin ısınması için 10 dakika bekleyin.
Hazneden su sızıntısı.	<ul style="list-style-type: none"> • Püskürtme folyosuyla üzerinde kir mevcut. • Nemlendirici henüz ısınmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nemlendiriciyi düz bir yüzeye yerleştirin. • Hazneyi ürüne tekrar konumlandırın.